

## รายงานข้อมูลวัคซีน

# วัคซีนไขหวัดใหญ่เชื้อเป็นชนิดพ่นในจมูก: สิ่งที่ควรทราบ

รายงานข้อมูลวัคซีนในภาษาสเปนและอื่น ๆ สามารถดูได้ที่ [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. ทำไมต้องฉีดวัคซีน

**ไขหวัดใหญ่ (Flu)** เป็นโรคติดต่อที่แพร่ระบาดในสหรัฐอเมริกาช่วงระหว่างเดือนตุลาคมถึงเดือนพฤษภาคมของทุกปี ไม่ว่าใครก็ติดเชื้อไขหวัดใหญ่ได้แต่จะอันตรายมากเป็นพิเศษหากเกิดขึ้นกับกลุ่มคนบางกลุ่ม ทารก เด็กเล็ก ผู้ที่มีอายุ 65 ปีขึ้นไป สตรีมีครรภ์ ผู้ที่มีโรคประจำตัว หรือผู้ที่มีระบบภูมิคุ้มกันต่ำ บุคคลเหล่านี้มีความเสี่ยงสูงที่จะเกิดภาวะแทรกซ้อนจากไขหวัดใหญ่

ตัวอย่างของโรคที่เกิดจากภาวะแทรกซ้อนจากไขหวัดใหญ่ได้แก่ โรคปอดบวม โรคหลอดเลือดอักเสบ ไซนัสอักเสบ และหูดติดเชื้อ นอกจากนี้หากท่านมีโรคประจำตัว เช่น โรคหัวใจ โรคมะเร็ง หรือโรคเบาหวาน ไขหวัดใหญ่จะทำให้อาการของท่านแย่ลง

ไขหวัดใหญ่ก่อให้เกิดอาการไข้และหนาวสั่น เจ็บคอ ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ อ่อนเพลีย ไอ ปวดศีรษะ น้ำมูกไหลและคัดจมูก บางท่านอาจมีอาการอาเจียนหรือท้องเสียซึ่งมักเกิดขึ้นบ่อยในเด็กมากกว่าผู้ใหญ่

โดยเฉลี่ยแล้วในแต่ละปี มีผู้เสียชีวิตจากไขหวัดใหญ่ในสหรัฐอเมริกาจำนวนหลายพันคน และอีกจำนวนมากที่ต้องเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล วัคซีนไขหวัดใหญ่จึงสามารถป้องกันอาการป่วยหลายล้านอาการ รวมถึงลดจำนวนผู้ที่ต้องไปพบแพทย์ เพราะไขหวัดใหญ่ในแต่ละปีด้วย

## 2. วัคซีนไขหวัดใหญ่ชนิดเชื้อเป็นอ่อนฤทธิ์

ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (CDC) แนะนำให้ผู้ที่ มีอายุ 6 เดือนขึ้นไปฉีดวัคซีนในทุกฤดูไขหวัดใหญ่ **เด็กที่มีอายุ 6 เดือนถึง 8 ปีอาจต้องฉีด 2 ครั้งในฤดูไขหวัดใหญ่เดียวกัน บุคคลอื่น ๆ จำเป็นต้องฉีด 1 ครั้งต่อหนึ่งฤดูไขหวัดใหญ่**

วัคซีนชนิดเชื้อเป็นอ่อนฤทธิ์ (LAIV) คือวัคซีนชนิดพ่นจมูกที่สามารถให้แก่บุคคลที่ไม่ได้ตั้งครรถ์ที่มีอายุตั้งแต่ 2 ถึง 49 ปี

ร่างกายจะเริ่มสร้างภูมิคุ้มกันหลังจากฉีดวัคซีนประมาณ 2 สัปดาห์

ไวรัสไขหวัดใหญ่มีหลากหลายประเภทและเปลี่ยนแปลงไปอยู่เสมอ ในแต่ละปีจึงมีการผลิตวัคซีนไขหวัดใหญ่ชนิดใหม่ขึ้นมาเพื่อป้องกันเชื้อไวรัสที่อาจก่อให้เกิดโรคในฤดูไขหวัดใหญ่ที่กำลังจะมาถึง แม้ว่าวัคซีนจะไม่สามารถยับยั้งไวรัสได้ทั้งหมด แต่ก็อาจพอช่วยป้องกันได้บ้าง

วัคซีนไขหวัดใหญ่ไม่ใช่สาเหตุทำให้ป่วยเป็นไขหวัดใหญ่

วัคซีนไขหวัดใหญ่สามารถฉีดในเวลาเดียวกับวัคซีนอื่น ๆ ได้

## 3. พูดคุยกับผู้ให้บริการสาธารณสุขของท่าน

แจ้งให้ผู้ให้บริการสาธารณสุขของท่านทราบหากผู้รับวัคซีน:

- อายุต่ำกว่า 2 ปี หรือมากกว่า 49 ปี
- กำลังตั้งครรภ์ ไม่แนะนำให้ผู้ที่กำลังตั้งครรภ์ฉีดวัคซีนชนิดเชื้อเป็นอ่อนฤทธิ์
- เคยมีอาการแพ้หลังจากฉีดวัคซีนไขหวัดใหญ่ หรือมีอาการแพ้รุนแรงที่เป็นอันตรายถึงชีวิต
- เป็นเด็กหรือวัยรุ่นอายุ 2 ถึง 17 ปีที่กำลังรับยาแอสไพริน หรือผลิตภัณฑ์ที่มีส่วนผสมของแอสไพรินหรือซาลิไซเลต
- มีระบบภูมิคุ้มกันต่ำ
- เป็นเด็กอายุ 2 ถึง 4 ปีที่เป็นโรคหอบหืด หรือมีประวัติหายใจเป็นเสียงหวีดในระยะ 12 เดือนที่ผ่านมา
- มีอายุ 5 ปีหรือมากกว่าและเป็นโรคหอบหืด
- รับประทานยาเชื้อไวรัสไขหวัดใหญ่ในระยะ 3 สัปดาห์ที่ผ่านมา
- ดูแลผู้ที่มีภูมิคุ้มกันบกพร่องอย่างรุนแรงที่ต้องการสภาพแวดล้อมที่ได้รับการคุ้มครอง
- มีโรคประจำตัวที่มีความเสี่ยงสูงต่อการเจอภาวะแทรกซ้อนจากไขหวัดใหญ่ (เช่น โรคปอด โรคหัวใจ)



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

โรคไต โรคเบาหวาน โรคตับ โรคเกี่ยวกับระบบประสาท โรคกล้ามเนื้ออ่อนแรงประสาท โรคเมตาบอลิกซินโดรมหรือความผิดปกติทางเมตาบอลิซึม)

- ไม่มีม้าม หรือม้ามใช้การไม่ได้
- ได้รับการปลูกถ่ายประสาทหูเทียม
- มีภาวะน้ำหล่อเลี้ยงในสมองและไขสันหลังรั่ว (การรั่วไหลของของเหลวบริเวณรอบสมองไปจนถึงจมูก คอ หู หรือส่วนอื่น ๆ ในศีรษะ)
- เคยเป็นโรคกิลเลน-บาร์เรซินโดรมในช่วง 6 สัปดาห์หลังจากฉีดวัคซีนไขหวัดใหญ่

ในบางกรณี ผู้ให้บริการสาธารณสุขของท่านอาจพิจารณาเลื่อนการฉีดวัคซีนไขหวัดใหญ่ของท่านออกไป

ผู้ป่วยบางท่านอาจเหมาะกับวัคซีนไขหวัดใหญ่นชนิดอื่น ๆ

(วัคซีนไขหวัดใหญ่นชนิดเชื้อตายหรือชนิดไขไวรัสเป็นพาหะ)

มากกว่าการฉีดวัคซีนชนิดเชื้อเป็นอ่อนฤทธิ์

บุคคลที่มีอาการป่วยเล็กน้อย เช่น ไขหวัด สามารถฉีดวัคซีนได้ บุคคลที่มีอาการป่วยปานกลางหรือป่วยหนักควรรอให้หายป่วยก่อนที่จะฉีดวัคซีนไขหวัดใหญ่

ผู้ให้บริการสาธารณสุขของท่านสามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมได้

#### 4. ความเสี่ยงจากอาการภายหลังได้รับวัคซีน

- หลังฉีดวัคซีน LAIV ท่านอาจมีอาการน้ำมูกไหลหรือคัดจมูก หายใจเป็นเสียงหวีด และปวดศีรษะ
- บางท่านอาจพบผลข้างเคียงเช่นอาเจียน ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ มีไข้ เจ็บคอ และไอ

อาการเหล่านี้มักเกิดขึ้นทันทีหลังการฉีดวัคซีน อาการจะไม่รุนแรงและมีระยะเวลาไม่นาน

เช่นเดียวกับยาตัวอื่น ๆ มีโอกาสน้อยมากที่วัคซีนจะก่อให้เกิดอาการแพ้รุนแรง อาการบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิต

#### 5. หากเกิดปัญหาร้ายแรง

อาการแพ้สามารถเกิดขึ้นได้หลังจากผู้รับวัคซีนออกจากคลินิกไปแล้ว หากท่านรู้สึกถึงสัญญาณของ

เพื่อให้สถานพยาบาลได้ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับสถานะด้านภูมิคุ้มกันโรค การประเมินผลภูมิคุ้มกันโรค และการนัดหมายเพื่อฉีดวัคซีน

ภูมิคุ้มกันโรคในคราวต่อไป ดังนั้น ข้อมูลดังกล่าวนี้จะถูกจัดส่งไปยังสำนักทะเบียนข้อมูลด้านการปรับปรุงการดูแลของรัฐมิชิแกน

(Michigan Care Improvement Registry) บุคคลต่าง ๆ มีสิทธิ์ที่จะร้องขอไม่ให้สถานพยาบาลของตนส่งข้อมูลด้านภูมิคุ้มกันโรคไปที่สำนักทะเบียนได้

Thai translation of Influenza, Live VIS provided by California Department of Public Health, Immunization Program

รายงานข้อมูลวัคซีน MDHHS-Pub-1237TH AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126. 42 U.S.C. § 300aa-26

วัคซีนไขหวัดใหญ่เชื้อเป็นชนิดพ่นในจมูก

8/6/2021

OFFICE  
USE  
ONLY



อาการแพ้รุนแรง (ลมพิษ อาการบวมบริเวณใบหน้าหรือลำคอ หายใจไม่สะดวก หัวใจเต้นเร็ว เวียนศีรษะหรืออ่อนเพลีย) ให้โทร **9-1-1** และให้คนนำส่งโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด

หากมีอาการอื่นที่ทำให้ท่านรู้สึกกังวล กรุณาโทรหาผู้ให้บริการสาธารณสุขของท่าน

ควรรายงานอาการไม่พึงประสงค์แก่ Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) โดยทั่วไปผู้ให้บริการสาธารณสุขของท่านจะเป็นผู้รายงานหรือท่านสามารถรายงานได้ด้วยตัวเองผ่านเว็บไซต์ VAERS ที่ [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) หรือโทร **1-800-822-7967**. ทาง VAERS จะรับรายงานเกี่ยวกับอาการไม่พึงประสงค์เท่านั้น เจ้าหน้าที่ของ VAERS จะไม่ให้คำแนะนำทางการแพทย์

#### 6. โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ (VICP) เป็นโครงการของหน่วยงานรัฐที่จัดตั้งขึ้นเพื่อชดเชยแก่บุคคลที่ได้รับอันตรายจากวัคซีนบางชนิดโดยเฉพาะ การร้องเรียนเกี่ยวกับอาการแพ้หรือเสียชีวิตจากการฉีดวัคซีนมีระยะเวลาจำกัดอยู่ที่สองปี หากท่านต้องการศึกษาเพิ่มเติมเกี่ยวกับโปรแกรมและการยื่นคำร้อง สามารถเข้าไปที่เว็บไซต์ของ VICP ที่

[www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) หรือโทร **1-800-338-2382**

#### 7. จะเรียนรู้เพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามผู้ให้บริการสาธารณสุขของท่าน
- ติดต่อกระทรวงสาธารณสุขท้องถิ่นของท่าน
- เข้าไปที่เว็บไซต์องค์การอาหารและยา (FDA) เพื่อรับเอกสารกำกับยาสำหรับวัคซีนและข้อมูลเพิ่มเติมที่ [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- ติดต่อศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (CDC)
  - โทร **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** หรือ
  - ไปที่เว็บไซต์ของ CDC ที่ [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu).